



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/333
S/1996/722
12 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункт 15с предварительной
повестки дня*

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ
В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ: ВЫБОРЫ ПЯТИ
ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Меморандум Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА	3	2
III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4 - 18	

3

* A/51/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 5 февраля 1997 года истекают сроки полномочий следующих пяти членов Международного Суда:

г-на Мохаммеда Беджауи (Алжир)
г-на Стивена М. Швебеля (Соединенные Штаты Америки)
г-на Мохаммеда Шахабуддина (Гайана)
г-на Владлена С. Верещетина (Российская Федерация)
г-на Луиджи Феррари Браво (Италия)

В этой связи необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности в ходе пятьдесят первой сессии Ассамблеи избрали пять судей на срок полномочий в девять лет начиная с 6 февраля 1997 года.

2. Генеральный секретарь обратился к национальным группам государств-участников с просьбой предложить кандидатуры к 31 августа 1996 года. Фамилии кандидатов, представленных к этой дате, и биографические данные кандидатов содержатся в отдельных документах, представленных Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности (A/51/334-S/1996/723 и A/51/335-S/1996/724). Кроме того, список кандидатов будет содержаться в бюллетенях для избрания, распространяемых в ходе выборов. Цель настоящего меморандума состоит в том, чтобы указать нынешний состав Международного Суда и изложить процедуру в Ассамблее и Совете Безопасности в связи с выборами.

II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

3. В настоящее время в состав Международного Суда входят:

Председатель: г-н Мохаммед Беджауи (Алжир)*

Заместитель

Председателя: г-н Стивен М. Швебель (Соединенные Штаты Америки)*

Судьи:

- г-н Сигеру Ода (Япония)***
- г-н Жильбер Гийом (Франция)**
- г-н Мохаммед Шехабуддин (Гайана)*
- г-н Кристофер Г. Вирамантри (Шри-Ланка)**
- г-н Раймон Рандзева (Мадагаскар)**
- г-н Геза Херцег (Венгрия)***
- г-н Ши Цзююнь (Китай)***
- г-н Карл Август Флайшхауэр (Германия)***
- г-н Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне)***

г-н Владлен С. Верещетин (Российская Федерация)*

г-н Луиджи Феррари Браво (Италия)*

г-жа Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)**

г-н Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла)**

-
- * Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.
- ** Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.
- *** Срок полномочий истекает 5 февраля 2003 года.

III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

4. Выборы будут проводиться в соответствии со следующими положениями:

- а) Статута Суда, в частности, статей 2-4 и 7-12;
- б) правил 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- с) правил 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

5. В соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 года Науру и Швейцария, которые являются участниками Статута Суда, но не состоят членами Организации Объединенных Наций, получили приглашение принять участие в выборах членов Суда в Генеральной Ассамблее в том же порядке, что и государства - члены Организации Объединенных Наций.

6. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к выборам пяти членов Суда для заполнения открывшихся вакансий (статья 8 Статута).

7. Согласно статье 2 Статута судьи должны избираться вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. В соответствии со статьей 9 при избрании избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

8. Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

9. В практике Организации Объединенных Наций фраза "абсолютное большинство" неизменно подразумевает большинство всех избирателей независимо от того, участвуют ли они или нет в

голосовании или получают или нет право на участие в голосовании. В Генеральной Ассамблее избирателями являются все 185 государств-членов, а также упомянутые в пункте 5 выше два государства, не состоящие членами Организации, которые являются участниками Статута Суда. Соответственно, для целей настоящих выборов в Суд абсолютное большинство в Ассамблее составляет 94 голоса.

10. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет восемь голосов, и голосование при выборах в Суд проводится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

11. Имеют право быть избранными только кандидаты, внесенные в избирательные бюллетени. Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене крестик против их фамилий. Каждый избиратель может голосовать лишь за пять кандидатов, а в ходе последующих голосований, если это потребуется, за пять кандидатов, за исключением тех кандидатов, которые уже получили абсолютное большинство голосов.

12. На 915-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1960 года состоялась дискуссия по процедурному вопросу, заключающемуся в том, следует ли применять правило 94 (тогда правило 96) правил процедуры Ассамблеи при выборах в Международный Суд. Это правило устанавливает процедуру проведения ограниченных голосований в том случае, если в результате первого голосования необходимое количество кандидатов требуемого большинства голосов не получило. Ассамблея постановила 47 голосами против 27 при 25 воздержавшихся, что это правило к выборам в Суд не применяется, и приступила к выборам необходимого количества кандидатов путем проведения серии неограниченных голосований. Это решение последовательно выполнялось.

13. Если при первом голосовании в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности число кандидатов, получивших абсолютное большинство голосов будет меньше пяти, то будет проведено второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока пять кандидатов не получат требуемого большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

14. В Совете Безопасности имели место случаи, когда абсолютное большинство голосов в ходе одного и того же голосования получало большее, чем требовалось, число кандидатов. Практика, которой придерживался Совет, заключалась в проведении нового голосования по всем кандидатам, и Председатель Совета не извещал о результатах голосования Председателя Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока абсолютное большинство в Совете не получало лишь требуемое число кандидатов, и не более.

15. Только тогда, когда пять кандидатов получают требуемое большинство в одном из органов, Председатель этого органа сообщает Председателю второго органа фамилии этих пяти кандидатов. Председатель второго органа не доводит до сведения членов этого органа эти фамилии до тех пор, пока этот орган сам не отдаст пяти кандидатам требуемого большинства голосов.

16. Если при сопоставлении соответствующих списков фамилий кандидатов, получивших абсолютное большинство в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, таким образом будет избрано меньше пяти кандидатов в соответствии с пунктом 8 выше, то Ассамблея и Совет, опять независимо друг от друга, продолжат на втором, и в случае надобности на третьем, заседании выборы кандидатов путем проведения дополнительного голосования за оставшиеся вакантными места

(статья 11 Статута); результаты вновь сопоставляются после получения требуемым числом кандидатов абсолютного большинства голосов в каждом органе.

17. Однако если после третьего заседания одно или несколько мест окажутся незаполненными, то в любое время, по требованию любого органа, может быть созвана согласительная комиссия в составе шести членов: по три члена, назначаемых каждым органом. Такая согласительная комиссия может абсолютным большинством остановиться на кандидатуре одного лица на каждое еще остающееся вакантным место и представлении одной или нескольких кандидатур для соответствующего утверждения Ассамблеей и Советом. Если согласительная комиссия примет единогласное решение, то она может представить кандидатуру какого-либо лица, не включенного в кандидатские списки, при том условии, что эта кандидатура отвечает необходимым требованиям (пункт 2 статьи 12 Статута).

18. Если согласительная комиссия придет к убеждению, что выборы не могут состояться, тогда члены Суда, уже избранные, приступают в срок, определяемый Советом Безопасности, к заполнению свободного места или свободных мест путем избрания членов Суда из числа кандидатов, за которых были поданы голоса либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности. В случае равенства голосов судей голос старшего по возрасту дает перевес (пункты 3 и 4 статьи 12 Статута).
